



# KYOTO UNIVERSITY EUROPEAN CENTER



# About KU

Students **22,800**

Undergraduate	Graduate	International Students
13,500	9,300	2,000

**2** Semesters

Summer Holiday	Spring Holiday
Aug. → Sep.	Feb. → Mar.

Faculties	Graduate Schools	Research Institutes	Centers and Other Facilities
10	18	13	23

(As of Jan.1,2017)

**3**  
Campuses  
in Kyoto City

The cultural heart of Japan

Established in

**1897**

The second oldest  
national university  
in Japan

- \_ Research oriented
- \_ Tradition of pioneering fieldwork
- \_ Reflecting the philosophic traditions of Kyoto

**43**  
Research and  
Educational Facilities  
in Japan

---

---

## Faculty and Staff Members **7,100**

Faculty	Non-Teaching Researchers	Non-Teaching Staff	International Faculty and Staff
<b>3,400</b>	<b>530</b>	<b>3,200</b>	<b>400</b>

---

**9** Nobel Laureates

**2** Fields Medalists

**1** Gauss Prize Winner

**5** Lasker Award Winners

---

JPY **172** Billion USD 1,531 million Expenditure in FY 2015  
( Japanese Yen )

---

## Overseas Partner Institutions

**922**  
MOUs

167 university-level and  
(As of Jan 1, 2017)

755 departmental-level  
(As of May 1, 2016)

**240**

Student Exchange Agreements

109 university-level and  
(As of Jan 1, 2017)

131 departmental-level  
(As of Apr 1, 2016)

**59**

Overseas Offices and Facilities

(As of Jan 1, 2017)



---

## Vision



At Kyoto University, we aim to provide our students and researchers with a **WINDOW** to society, the world, and all of the possibilities therein.

世界や社会に通じた窓を開け風通しをよくし、  
野生的で賢い学生を育てることが  
私たち京都大学の共通の夢であり、目標です。



**Juichi Yamagiwa**  
山極 壽一

President, Kyoto University  
京都大学総長

---

---

## The Six Objectives of the WINDOW Concept

### WINDOW構想に掲げる6つの目標

**W** WILD  
AND  
WISE

Fostering in our students the practical skills and resources to venture into new realms of knowledge, together with sound judgment and decision-making skills.

**I** INTERNATIONAL  
AND  
INNOVATIVE

Enhancing and internationalizing our education and research environment to provide increasingly fertile ground for innovation and new developments.

**N** NATURAL  
AND  
NOBLE

Looking to nature as our closest and greatest teacher, and maintaining an awareness of our human dignity as part of the natural world.

**D** DIVERSE  
AND  
DYNAMIC

Maintaining an open mind towards diverse cultures and ways of thinking, and providing a calm vantage point from which our scholars can approach their studies, informed by the vast span of history.

**O** ORIGINAL  
AND  
OPTIMISTIC

Cultivating the ability to fearlessly embrace errors and criticism as opportunities to learn new perspectives and integrate them into our path to success.

**W** WOMEN,  
LEADERS IN  
THE WORKPLACE

Supporting the advancement of women in faculty, staff, and executive positions, and ensuring that men and women can work together on an equal footing towards a society imbued with promise and potential.

---

---

# Message from the Director

Kyoto University European Center was established in Heidelberg University's historic "Student Jail" (Studentenkarzer) building in 2014. Since then, the center has supported our research and education activities in Europe, provided valuable international experience to many of our students, faculty, and staff, enhanced our public relations activities in Europe, and facilitated the establishment of cooperative networks with European universities, research institutions, and companies.

Kyoto University's "WINDOW Concept" is a set of principles devised by the President to orient the university in the current period. The concept envisions the university functioning as a "window," connecting its academic community with society and world as a whole. It underlines the university's mission to foster wisdom, an adventurous spirit, and an international perspective in our students. Kyoto University's overseas centers truly serve as some of its most important "windows" to the world, and as director of the European Center, I hope to maximize the benefits of the center's location in Europe, while also working in collaboration with the university's other international offices and facilities, such as our ASEAN center in Bangkok, as well as with our partners around the world. I hope that through our collaborative efforts, we can make significant contributions to addressing global-scale issues.

京都大学欧州拠点とは、2014年からハイデルベルク大学の由緒ある歴史的建物である『学生牢』にオフィスを構えています。これまで、日本と欧州地域における研究・教育活動の支援、教職員・学生の国際化に資する取組の実施、広報活動の展開、海外の大学や研究機関、産業界等とのネットワーク形成につとめてまいりました。

本学はその将来構想（WINDOW構想）において、世界や社会に通じた窓を開き、風通しをよくして野生的で賢い学生、グローバルな視座を持った学生を育てることを共通目標に掲げており、海外の拠点はまさにそういった世界に対する「窓」を具現化する場です。欧州拠点は欧州という地域特性を生かした活動を発展させるとともに、ASEANなど他の拠点や地域とも連携しながら、京都大学が世界のトップ大学の一つとして、社会が抱えている地球規模の問題に立ち向かう牽引役となれるよう、その任を果たしていきたいと考えています。

河野 泰之

## Yasuyuki Kono

Vice-President for International Strategy  
Director, Kyoto University European Center

欧州拠点所長 副学長（国際戦略担当）



# Framework and Operation



As part of their long-standing institutional partnership, Kyoto University and Heidelberg University each established a liaison office on the other's campus to enhance their academic exchange and collaboration activities. Kyoto University's European Center aims to support research and educational activities, promote the internationalization of students, faculty, and staff, and strengthen the university's global network. It also seeks to strengthen collaboration with governmental agencies and academic and industrial organizations in Europe, as well as with the European offices of Japanese agencies and organizations.

欧州拠点は、研究、教育、学生・教職員の国際化、広報・社会連携・ネットワークの推進をミッションとし、欧州の政府・教育研究機関、企業、及び京都大学の現地協力機関である日本の産官学機関との連携を促進しています。

長年の交流を有するハイデルベルク大学と相互協力の下、京都大学はハイデルベルクに、ハイデルベルク大学は京都に、それぞれ拠点を設置し、協力しながら活動を行っています。



## Mission① : Supporting Research Activities



Collecting information for research in Europe:  
EARMA 2017 (Malta, April, 2017)

欧州における学術動向の情報収集：EARMA  
2017(2017年4月、マルタ)



Bristol-Heidelberg-Kyoto Symposium  
(November, 2015 Bristol)

ブリストルー京都ーハイデルベルク大学共同シン  
ポジウム(2015年11月、ブリストル)

The European Center supports Kyoto University's research activities through its involvement in conferences, seminars, and other events. Information gathered at such events on research and academic policies in Europe is analyzed and provided to the university's staff and faculty members. The center provides support for the management of international research projects, researcher exchange, and the organization of seminars, workshops, and international symposia. The center also gathers information on external funding possibilities for Japan-European joint research and provides them to Kyoto University faculty members.

欧州地域におけるフェア・会議、説明会等に参加し、得られた最新の学術研究動向、学術政策等の情報を収集、分析し発信しています。

欧州の研究機関との国際共同研究、研究者交流の機会促進、セミナー・ワークショップ及び国際シンポジウムの企画・運営等を支援しています。また、日欧の国際共同研究資金の情報を収集、発信し、外部資金の申請・獲得につなげています。



## Mission② : Supporting Educational Activities



Guidance for German students before starting their study in Kyoto (July, 2015, Heidelberg)

京都大学に留学予定の学生を対象とした「渡日前説明会」の開催(2015年7月、ハイデルベルク)



Collecting information for education at “EAIE 2016” (Liverpool, September, 2016)

EAIE 2016における教育動向の情報収集(2016年9月、リバプール)

The center gathers information on education in Europe, such as education policies and study-abroad programs. The information is then provided to the university's staff, students, and faculty members. The center provides support for joint education and student exchange programs between Kyoto University and partner institutions in Europe, and also provides assistance to exchange students coming from Kyoto. The center staff provide information about studying at Kyoto University at student fairs in Europe and at seminars organized or co-organized by Kyoto University. Such information is also provided to European partner universities and individual students who are interested in studying in Kyoto.

欧州地域における教育・留学に関する情報を収集、分析し発信しています。

欧州諸大学との共同教育プログラムおよび留学プログラムの運営、本学からの留学生の活動等を支援しています。

欧州各地で開催される留学フェア、オフィス主催・共催による留学・渡日説明会への参加者、学生交流協定締結校、及び本学への留学希望者に対して、留学情報を提供しています。

## Mission③ : Promoting Internationalization



Staff presenting the activities of Kyoto University (at "Japan Research and Study Fair", November 2014, Vienna)

日本留学フェアにおけるジョン万プログラム派遣職員による京都大学紹介(2014年11月、ウイーン)



Students presenting the activities of Kyoto University.(Kyoto Tag, January, 2017, Köln)

留学生による京都大学紹介(京都デー、2017年1月、ケルン)

Through Kyoto University's John Mung Program, which provides international experience for faculty and staff, the center provides office management and international exchange experiences for administrative staff, giving them opportunities to visit and network with academic institutions in Europe and participate in international education- and research-related events. While developing a global perspective and professional adaptability, the staff are encouraged to improve their language skills, deepen their understanding of different cultures, and positively engage in new and challenging tasks. The center also works to enhance the experience of KU students studying in Europe by providing them with opportunities to give presentations about Kyoto University and Japanese culture in English or other languages at events such as study-abroad fairs and Japan-related events held in Europe.

京都大学若手人材海外派遣事業「ジョン万プログラム」の一環として、欧州拠点に事務職員が滞在し、拠点運営や機関訪問、教育・研究イベントへの参加を通じて、グローバルな視点に基づく柔軟性を涵養すると同時に、語学力や異文化理解を深め、多彩かつ新たな業務に積極的に挑戦できる人材育成を行っています。

加えて、欧州に留学中の本学の学生に、留学フェアや日本フェア等のイベントで、本学や日本文化について英語や現地語で発表・紹介する機会を提供し、国際経験の醸成を図っています。

## Mission④ : Strengthening the University's Network



### Networking with Kyoto University associates in Germany. (Director Inaba visited Heidelberg in June 2017)

在ドイツ京大在籍留学生と京大出身研究者との交流会(2017年6月、ハイデルベルク)



### \*HeKKSaGOn

HeKKSaGOn is a university network comprised of six leading universities from Japan and Germany (since 2010) : Heidelberg University, Kyoto University, Karlsruhe Institute of Technology, Tohoku University (in Sendai), University of Gottingen, and Osaka University.

日独6大学ネットワークは日本とドイツの主要6大学(ハイデルベルク大学、京都大学、カールスルーエ工科大学、東北大学、ゲッチンゲン大学、大阪大学)からなり、研究者および学生の交流、共同研究の推進、サマースクール等の開催などを通じた日独大学間の交流推進を企図して2010年に結成されたもの。

<https://www.hekksagon.net>

The center maintains close relations with various organizations in Europe, including academic institutions, funding agencies, and the overseas offices of Japanese governmental institutions and universities. The center also assists networking among KU associates in Europe (students, researchers, alumni, etc.). Through its website, Facebook page, and monthly e-mail newsletter, the center provides information about its activities, as well as information on topics such as research and education in Europe and the activities of KU researchers and students. The center also serves as a liaison office for the German-Japanese university network, HeKKSaGOn.

在欧の日本の政府関係機関および大学機関、欧州の教育研究機関・ファンド機関との持続的な連携体制を構築しています。

在欧の京大関係者(留学生、研究者、その他OB等)によるネットワーク形成を支援しています。欧州の教育・研究動向、欧州における本学の学生・教員の活動、欧州拠点の活動等について、ウェブサイト、Facebook、メールニュースを通じて情報を発信しています。

日独6大学ネットワークHeKKSaGOnの活動における現地窓口として、日独連携を推進しています。



# Information Sharing Tool: Facebook

The center's Facebook page is used to disseminate useful information about Kyoto University's research and education activities in Europe. We also welcome requests to publish relevant event announcements or activity reports from our registered Facebook followers.

欧州拠点のFacebookに登録された方に、欧州における本学の研究・教育活動、およびそれに役立つ情報を発信しています。また、登録した方から寄せられるイベントの告知案内、活動紹介の掲載依頼にも適宜、応じています。

The screenshot shows the Facebook profile page for the Kyoto University European Center, Heidelberg Office. The page features a cover photo of a cityscape, likely Heidelberg. The profile picture is a logo for the center. The page includes a navigation menu on the left with options like 'ホーム', 'ページ情報', 'レビュー', '投稿', '写真', 'イベント', and 'いいね!'. The main content area shows a review with a 5.0 star rating and a post from the center dated March 21, 2017, mentioning a news digest. The right sidebar contains contact information, including the address '69117 Heidelberg, Germany' and the phone number '+49 6221 5430034'.



<https://www.facebook.com/kuec.heidelberg/>

Please click "Like" or "Following" to be a member of our FB.

「いいね」もしくは「フォローする」をクリックしてください。



## Facebook Contents

### Activities:

Information on events organized or supported by KU researchers in Europe or by the KU European Center (e.g. symposium, workshops, study fairs, seminars, etc.).

### People:

Reports about recent activities by KU researchers and students in Europe.

### Collaboration:

Information on KU's activities in collaboration with partner institutions and universities in Europe.

### Support:

Useful information for KU researchers and students to facilitate and support their activities in Europe (e.g. student exchange programs, scholarships, post-doc fellowships, etc.).

### 活動

本学教員もしくは欧州拠点が企画実施・支援するイベントの情報を発信しています。(シンポジウム、ワークショップ、留学説明会、研究会、等)

### 人物

欧州で活躍する本学の研究者、留学生の現地での活動を紹介しています。

### 連携

欧州における本学の協定校等との交流に関する情報を発信しています。

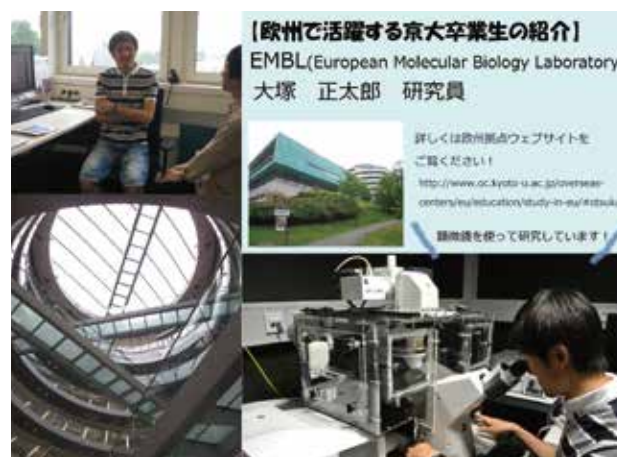
### 支援

欧州における教育・研究を支援するための情報を発信しています。(留学プログラム、奨学金、ポスドクのフェローシップ等)



Activities:2nd Kyoto-Swiss Simposium 2016

第2回京都ースイスシンポジウム2016



People:Introduce of Kyoto University Alumni in Europe

欧州駐在の京都大学卒業生の紹介

# Information Sharing Event: Japan-Germany Joint Lecture Series



The first Japan-Germany Joint Lecture Series (at Kyoto University)  
“How Japanese language assimilated Western literature during Meiji Era (1868-1912): Comparing “Max und Moritz” with its Japanese translation “Wampaku monogatari (story of naughty boys)” by Prof. Judit Árokay, Unstitute fur Japanologie, Universität Heidelberg

第一回日独ジョイントレクチャー(2016年12月、京都大学)  
「明治時代、日本語は西洋文学をどのように受け容れてきたか：“Max und Moritz”とローマ字訳『Wampaku monogatari』を例に」  
ハイデルベルク大学東アジア研究センター日本学科 ユディット アロカイ 教授



The second Japan-Germany Joint Lecture Series (at Universität Heidelberg)  
“Fiction and Fictionality in Japanese Culture: Shishosetsu (I-Novel) and “Otaku” Culture” by Prof. Yasusuke Ōura, Institute for Research in Humanities, Kyoto University

第二回日独ジョイントレクチャー(2017年2月、ハイデルベルク大学)  
「Fiction and Fictionality in Japanese Culture: – Shishōsetsu (I-Novel) and “Otaku” Culture –」京都大学人文科学研究所 大浦康介教授

Kyoto University and Heidelberg University share a long history of collaboration, including the conclusion of a General Memorandum for Academic Cooperation and Exchange in 1990. The partnership was further enhanced with the mutual establishment of branch offices on each other’s campuses. Kyoto University’s European Center, Heidelberg Office opened in May 2014, and the Heidelberg University Office, Kyoto opened in April 2015.

Co-organized by the two offices, the Japan-Germany Joint Lecture Series was launched in 2016 to further expand academic exchange between the two universities. The lectures are delivered by faculty members of the two universities, who visit the partner institution to give presentations about their research.

京都大学とハイデルベルク大学は1990年に大学間学術交流協定を締結、それ以前から長きにわたって交流を重ねてきました。その象徴の一つが相互オフィスの設置で、ハイデルベルク大学は2015年4月から京都大学のキャンパス内で業務を行っています。

日独ジョイントレクチャーは、両大学の学術交流の深化と発展を企図して2016年から開始されたもので、2つのオフィスが共催で研究者による講演会を行っています。

## International Education Fairs



Experience Japan Exhibition 2016 (London, UK)

(2016年12月、ロンドン)



Information Session "Study in Japan" (Freiburg, Germany)

(2017年5月、フライブルク)

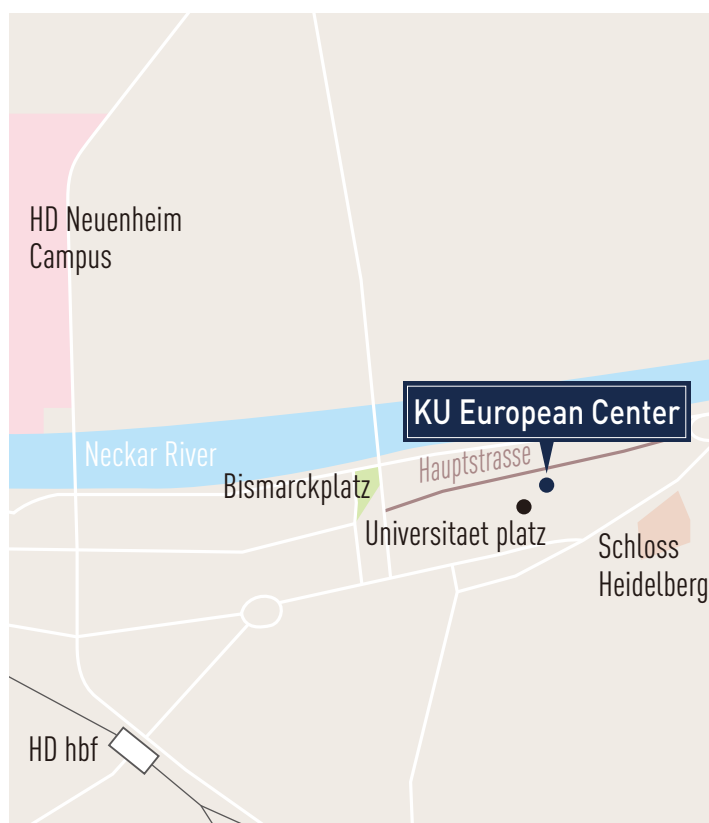
Education fairs are held around the world to enable participating universities to provide up-to-date information to prospective undergraduate and graduate students interested in studying abroad. One of the European Center's key activities is to participate in such events to introduce the range of opportunities for international students at Kyoto University to those who are exploring their international study options. The events also provide the center with an opportunity to hear firsthand about European students' needs, expectations, and concerns with regards to studying in Japan.

日本の大学に短期・長期で滞在を希望する欧州の大学生・大学院生のために、各地で留学フェアが行われています。研究志向の旺盛な優秀な学生に京都大学の多様でレベルの高い研究内容を知ってもらい、自身の研究を深める場として関心をもってもらうことは欧州拠点の重要な役割のひとつです。また、フェアは欧州の学生が日本の大学に何を期待しているのか、どういったことに不安を抱いているのかといった生の声を聞く大切な機会にもなっています。

# Access: Kyoto University European Center, Heidelberg Office

The European Center is located in the historic “Student Jail” (*Studentenkarzer*) building of Heidelberg University, a popular tourist attraction in Heidelberg city.

欧州拠点はドイツ、ハイデルベルクの旧市街にある、ハイデルベルク大学の旧学生牢にオフィスを設けています。ご訪問の際は、事前にご連絡をお願いします。



## From Frankfurt Airport to Heidelberg



Train approx. 60 mins:  
Change at Mannheim Hbf. Get off at Heidelberg Hbf

Limousine(TSL) approx. 60 mins  
MEETING-POINT at Frankfurt Airport Terminal 1 Hall B or Terminal 2 Hall E) for Heidelberg (Inner City). Reserve at least 2 days in advance



## About Heidelberg

The cities of Heidelberg and Kyoto share several features in common. They are both surrounded by mountains, divided by famous rivers (the Neckar River in Heidelberg and the Kamo River in Kyoto), and both have their own scenic “Philosophers’ Walks” (the *Philosophenweg* in Heidelberg and the *Tetsugaku-no-michi* in Kyoto). Established in 1368, Heidelberg University is Germany’s oldest university, and like the city itself, it has a distinctly international outlook, opening its doors to students and researchers from around the world.

ハイデルベルク市は中央を流れるネッカー川、周囲を山に囲まれた地形、哲学者の道、など京都市との類似点が多く見られる古都です。ハイデルベルク大学は1368年に創設されたドイツ最古の大学で、昔から多くの外国人を受け入れてきた国際都市でもあります。





## Overview

### [Address]

Augustinergasse 2 (Studentenkarzer) 69117 Heidelberg

### [HP]

<http://www.oc.kyoto-u.ac.jp/overseas-centers/eu/>

### [Tel]

(+49) (0)6221 54 30034

### [Mail]

[info\\_eu@oc.kyoto-u.ac.jp](mailto:info_eu@oc.kyoto-u.ac.jp)



Bus Approx 20 mins (No.32)

Get off at Universitätplatz 2 mins' walk to the office



## Heidelberg Landmarks



**Heidelberg Castle (*Schloss Heidelberg*)**  
(ハイデルベルク城)

Heidelberg Castle is one of the most famous historic sites in Germany. Providing breathtaking views over the town, it is one of the city's most popular tourist spots, attracting a million visitors each year.



**Bismarckplatz**  
(ビスマルク広場)

Named after the Prime Minister of Prussia, Otto von Bismarck, for his 60th birthday, Bismarckplatz is the main transport hub of Heidelberg, located at the west end of the Old City.



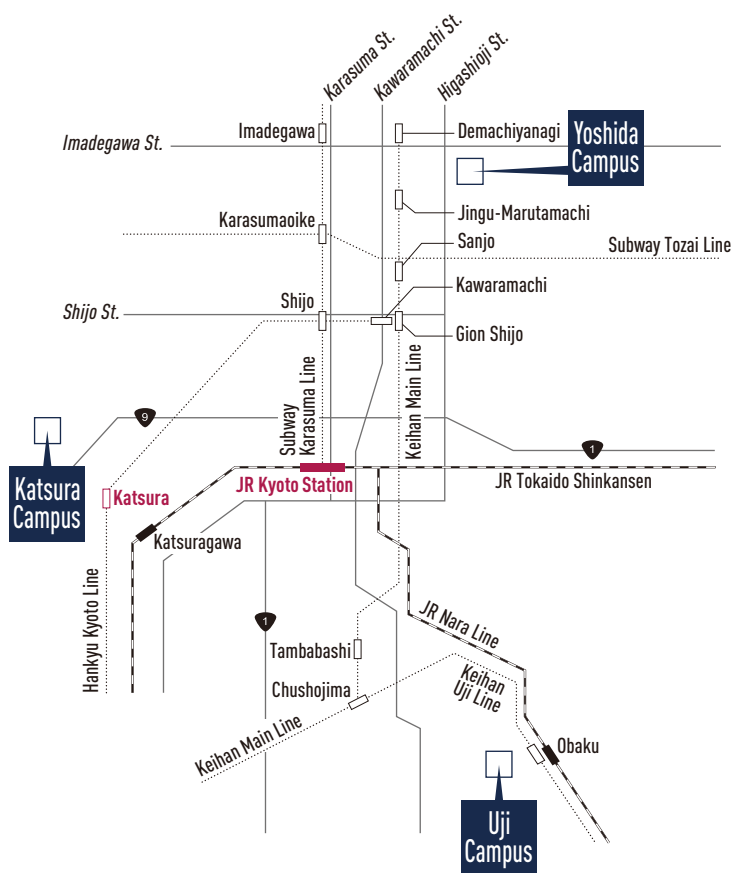
**Hauptstrasse**  
(ハウプト通り)

Well known for its numerous stores, galleries, restaurants, and cafes, this 1.8 kilometer pedestrian zone runs alongside the Neckar River from Bismarckplatz to Karlstor, via Altstadt.

# Access: Kyoto University

Kyoto University comprises three campuses (Yoshida, Uji, and Katsura) and a number of research facilities located throughout Japan.

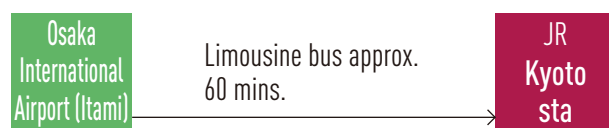
京都大学は3つのキャンパス、ならびに国内に多くの研究所や研究施設を設置しています。



## From Kansai International Airport to Kyoto Station



## From Osaka International Airport (Itami) to Kyoto Station



## About Kyoto

Kyoto was the capital city of Japan for over 1000 years— from 794 to 1867. Considered by many to be the nation's historic and cultural heartland, it is a vibrant “college town,” with students accounting for approximately 10% of its population.

京都市は794年から1867年まで日本の首都だった千年都市です。豊かな歴史と文化に育まれ、現在は人口の約10%が学生という大学都市になっています。



## Overview of Campuses

### Yoshida Campus



Yoshida Campus is located near the center of Kyoto City. It is the university's main campus, and has long been a familiar landmark for Kyoto's citizens. Vibrant and bustling with activity, the campus is divided into seven sections, including the Kyoto University Hospital.

City Bus: Approx. 30 mins.  
(No. 206\*) Get off at "Kyodai Seimon-Mae"



Taxi: Approx. 20 mins.

### Katsura Campus



Katsura Campus comprises three clusters of buildings overlooking Kyoto City. Conceived as a "Techno-Science Hill" for graduate studies in engineering, the campus is a locus where technology and science are combined to provide an innovative new style of education and research environment.

Keihan Kyoto Kotsu Bus (No. 20 or 20B) or  
City Bus (West No. 6): Approx. 15-20 mins.  
Get off at "Kyodai Katsura Campus-Mae"



Taxi: Approx. 10 mins.

### Uji Campus



Uji Campus is home to a number of state-of-the-art research institutes and centers including many large-scale testing facilities devoted to laboratory work in the natural sciences and energy-related fields.

JR Train (Nara Line): Approx. 20-25mins.  
Get off at "Obaku"



Taxi: Approx. 35 mins.

## Kyoto Landmarks



### Ginkaku-ji Temple (銀閣寺)

Ginkakuji Temple (Temple of the Silver Pavilion) is a World Heritage Site renowned for the beauty of its multi-storied architecture and its traditional Japanese garden.



### Katsura Rikyu Imperial Villa (桂離宮)

Built as a villa for the Imperial Hachijo family in 17th century, Katsura Rikyu (Imperial Villa) boasts masterpiece of Japanese garden and the greatest achievements of Japanese architecture.



### Byōdō-in Temple (平等院鳳凰堂)

Second only to its green tea production, Byōdō-in Temple is one of Uji City's most famous features. Depicted on the ten yen coin, the temple is praised for its symmetric beauty and the golden phoenixes on its roof.





### **The Wind and Thunder Gods Tawaraya Sotatsu(Edo period)**

The original painting which is designated as a national treasure of Japan, is not open to the public. Instead, you can see the high-resolution reproduction in Kenninji.

This distinctive mark of Kennin-ji – the images of the wind and thunder gods – is often considered the quintessence of Sotatsu's work.

### **The Oldest Zen Temple in Kyoto**

Kennin-ji is a temple of the Zen sect, one of the main branches of Japanese Buddhism. Buddhism, founded approximately 2,500 years ago in India by Shakyamuni Buddha, teaches that the inherent suffering of life can be transcended through equanimity, wisdom, and compassion. The Zen sect, dating back sixth-century China, seeks the realization of this ideal through a strict training system stressing work and meditation. At present, there are three branches of Zen in Japan - the Rinzai, Sôtô, and Ôbaku schools. Kennin-ji belongs to the Rinzai tradition. The temple was founded in 1202 by the priest Yousai (1141-1215).